



G.



R

SEEN BY	
E.O.	
F.R.L.	
C.R.D.	
A.F.L.	
E.S.L.	
L.A.P.	

THE UNION OF SOUTH AFRICA
Government Gazette Extraordinary.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Buitengewone Staatskoerant
VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

Vol. LV. PRICE 6d.

CAPE TOWN, 15TH MARCH, 1924.

PRIJS 6d.

[No. 1375.]

House of Assembly,
12th March, 1924.

The following Bills, having been introduced into the House of Assembly, are published in accordance with Standing Order No. 158.

DANL. H. VISSER,
Clerk of the House of Assembly.

	Page
A.B. 39—'24. Drought Distress Relief Bill	ii
A.B. 43—'24. South-West Africa Naturalization of Aliens Bill	vi

GOVERNMENT NOTICE NO. 447 OF 1924.

The undermentioned Bill is published for general information:—

Crown Lands Protection Bill, 1924 vii

E. F. C. LANE,
Secretary to the Prime Minister.

Cape Town,
10th March, 1924.

Proclamation viii

Volksraad,
12 Maart 1924.

De volgende Wetsontwerpen, ingediend in de Volksraad, worden gepubliceerd ingevolge Art. 158 van het Reglement van Orde.

DANL. H. VISSER,
Klerk van de Volksraad.

	Bladz.
A.B. 39—'24. Droogte Noodlenigings Wetsontwerp ..	ii
A.B. 43—'24. Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wetsontwerp	vi

GOEVERNEMENTS KENNISGEVING NO. 447 VAN 1924.

Het navermelde Wetsontwerp wordt ter algemene kennisgeving gepubliceerd:—

De Kroongrond Beschermings Wetsontwerp, 1924 .. vii

E. F. C. LANE,
Sekretaris van de Eerste Minister.

Kaapstad,
10 Maart 1924.

Proklamatie.. .. viii

BILL

To provide for the relief of distress caused by drought in certain districts.

(Introduced by the MINISTER OF AGRICULTURE.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Areas in respect of which this Act applies.

Administration of financial relief under this Act.

Committee to consider applications for advances from farmers suffering from drought.

1. The provisions of this Act shall apply to persons resident in such districts or portions of districts as may be declared by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

2. (1) In each proclaimed district or portion of a district there shall be a committee of not less than three members, including the magistrate (who shall be chairman), to carry out under the supervision and control of the general manager of the Land and Agricultural Bank of South Africa (hereinafter referred to as the general manager) and out of moneys appropriated by Parliament for the purpose, the measures of financial relief provided by this Act. The members other than the magistrate shall be appointed by the Minister of Agriculture.

(2) The members so appointed shall be persons possessing a thorough knowledge of farming and agricultural conditions in the districts in respect of which this Act applies.

(3) The Minister may for any portion of a district determine that there shall be a sub-committee of not less than three members who shall be appointed by the magistrate and shall possess a thorough knowledge of farming and agricultural conditions of that portion of the district. It shall be the duty of a sub-committee to report to the Committee upon any application or matter arising out of an application made under this Act by a person within the said portion of the district and which may be referred to it by the Committee.

(4) If by reason of death, resignation or other cause a member of a committee or a sub-committee vacates his membership his place shall be filled by the Minister of Agriculture or the magistrate, as the case may be, subject, respectively, to the provisions of sub-sections (2) and (3).

(5) The Minister of Agriculture may cancel the appointment of a member of a committee or of a sub-committee.

(6) Out of the moneys appropriated as aforesaid there shall be paid by the general manager to each member of a committee (not being the magistrate) a sum of seventeen shillings and sixpence for each period of twenty-four hours that he is necessarily absent from his home on the work of the committee. No payment shall be made to a member of a sub-committee.

(7) The magistrate and one member of a committee shall form a quorum thereof.

3. (1) The committee in each district or portion of a district shall consider applications for assistance from farmers within its area who are suffering from the effects of drought, and whose applications are received by the committee within three months from the commencement of this Act.

(2) The committee shall satisfy itself—

(a) that the applicant is an owner or occupier of land on which he has for at least twelve months immediately preceding the commencement of this Act been personally carrying on farming operations;

WETSONTWERP

Om voorziening te maken voor de leniging van de nood veroorzaakt door droogte in zekere distrikten.

(Ingediend door de MINISTER VAN LANDBOUW.)

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. De bepalingen van deze Wet zijn van toepassing op personen woonachtig in zulke distrikten of gedeelten van distrikten als de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* mag bekend maken.

2. (1) In elk geproklameerd distrikt of gedeelte van een distrikt zal er een kommissie zijn van niet minder dan drie leden met inbegrip van de magistraat (die de voorzitter is) om onder het toezicht en de kontrôle van de algemene bestuurder van de Land en Landbouw Bank van Zuid-Afrika (hiernagenoemd de algemene bestuurder) en uit gelden daartoe door het Parlement bewilligd, de maatregelen van geldelijke ondersteuning uit te voeren waarvoor deze Wet voorziening maakt. De leden buiten de magistraat worden door de Minister van Landbouw benoemd.

(2) De aldus benoemde leden zullen personen zijn die een grondige kennis bezitten van boere- en landbouwtoestanden in de distrikten ten aanzien waarvan deze Wet van toepassing is.

(3) De Minister kan besluiten dat er in elk gedeelte van een distrikt een sub-kommissie kan zijn van niet minder dan drie leden die door de magistraat benoemd worden en die een grondige kennis van de boere- en landbouwtoestanden van dat gedeelte van het distrikt hebben. Het is de plicht van een sub-kommissie om aan de kommissie verslag te doen omtrent elke applikatie of aangelegenheid verrijzende uit een applikatie door een persoon in het gezegde gedeelte van het distrikt ingevolge deze Wet gemaakt en die door de kommissie naar hem verwezen is.

(4) Wanneer door overlijden, aftreding, of om andere reden het ambt van een lid van de kommissie of sub-kommissie open valt wordt zijn plek gevuld door de Minister van Landbouw of de magistraat naar het geval mocht zijn met inachtneming van de bepalingen van sub-artikels (2) en (3) respektievelijk.

(5) De Minister van Landbouw kan de benoeming van een lid van de kommissie of van een sub-kommissie intrekken.

(6) Aan elk lid van een kommissie (niet zijnde de magistraat) wordt door de algemene bestuurder uit de gelden bewilligd zoals voormeld een bedrag betaald van zeventien shillings en zes pennies voor elk tijdvak van vier en twintig uren dat hij noodzakelijkerwijze afwezig is van zijn huis op dienst van de kommissie. Geen betaling wordt gedaan aan een lid van een sub-kommissie.

(7) De magistraat en een lid van een kommissie vormen een kworum daarvan.

3. (1) De kommissie in elk distrikt of gedeelte van een distrikt overweegt applikaties om voorschotten van boeren in zijn gebied die tengevolge van de droogte nood lijden en wier applikaties door de kommissie binnen drie maanden na de invoering van deze Wet ontvangen zijn.

(2) De kommissie moet zich overtuigen—

(a) dat de applikant een eigenaar of okkupant van grond is waarop hij gedurende ten minste twaalf maanden onmiddellijk voor de invoering van deze Wet persoonlijk landbouwwerkzaamheden verricht heeft;

Streken te aanzien waarvan deze Wet van toepassing is

Beheer van geldelijke ondersteuning ingevolge deze Wet.

De kommissie overweegt applikaties om voorschotten van boeren die ten gevolge van droogte nood lijden

(b) that the applicant has during the twelve months before the commencement of this Act suffered loss by drought in carrying on the farming operations mentioned in paragraph (a) to such an extent that he is unable to continue or resume such operations;

(c) that the applicant has no sufficient means of subsistence apart from the farming operations mentioned in paragraph (a) and that the assistance applied for would afford him a reasonable prospect of maintaining himself and his dependents by the carrying on of such operations;

(d) that the applicant is of good character and conduct.

(3) The committee on being satisfied in respect of the matters mentioned in sub-section (2) shall recommend to the general manager that the applicant be supplied with such livestock, implements, seed or fertilisers as it may deem necessary, not exceeding in all a value of three hundred pounds in the case of any one applicant and including only such livestock and seed as are specified in the Schedule.

(4) The general manager on receiving such recommendation may authorize the purchase of such livestock or other articles as may have been recommended by the committee and are approved by him and shall defray the cost of such purchase from moneys appropriated by Parliament for that purpose.

(5) The general manager may require that he be furnished with such particulars of the application and of the articles purchased as he may think fit and shall require any livestock to be branded or otherwise marked.

payment
advance
d interest
thereon.

4. (1) The value of the livestock, implements, seed or fertiliser represented by the payment made by the general manager shall constitute an advance to the applicant (who is hereinafter called the debtor) and the following conditions shall apply in respect of every such debtor, namely—

(a) in respect of so much of any advance as has been made for the purchase of livestock or implements the debtor shall pay to the general manager the capital amount together with interest at the rate of six per cent. per annum thereon in three equal yearly instalments the first of which shall become due and payable after the expiration of a period of fifteen months from the date of the advance. The date of the advance shall be the date upon which the last payment shall have been made by the general manager;

(b) in respect of so much of the advance as has been made for the purchase of seed or fertiliser the amount of the advance with interest at the rate of six per cent. per annum shall constitute a lien on the next crop raised by the debtor and shall be payable upon demand by the general manager after the said crop has been reaped;

(c) the provisions set out in the Schedule to this Act shall be binding on the debtor.

The expression "debtor" shall, in the event of the debtor's decease, include the executor of his estate.

(2) Any seed issued by the Department of Agriculture since the fifteenth day of February, 1924, in any district or portion thereof to which this Act applies shall be deemed to have been issued under this Act and to be subject to the provisions thereof.

(3) The general manager shall remit to the Treasury as soon as possible after the end of each month the amounts recovered under sub-section (1) of this section.

(b) dat de applikant gedurende de twaalf maanden vóór de invoering van deze Wet verlies geleden heeft ten gevolge van droogte in de verrichting van de landbouwwerkzaamheden vermeld in paragraaf (a) in zulk een graad dat hij niet in staat is om zulke werkzaamheden voort te zetten of te hervatten;

(c) dat de applikant niet voldoende middelen van bestaan heeft buiten de landbouwwerkzaamheden vermeld in paragraaf (a), en dat het voorschot door hem aangezoekt hem waarschijnlijk in staat zal stellen om zichzelf en zijn afhankelijken te onderhouden door de voortzetting van zulke werkzaamheden.

(d) dat de applikant een man van goed karakter is en zich goed gedraagt.

(3) Nadat de commissie zich overtuigd heeft ten aanzien van de punten vermeld in sub-artikel (2), kan hij aan de algemene bestuurder aanbevelen dat aan de applikant zulke levende have, werktuigen, zaad of meststoffen verschaft worden als nodig mocht blijken, alles tezamen de waarde van drie honderd pond niet te boven gaande in het geval van elke afzonderlijke applikant en waaronder slechts zulke levende have en zaad verstaan worden als in de Bijlage opgenoemd worden.

(4) Bij ontvangst van zulke aanbeveling kan de algemene bestuurder de aankoop machtigen van zulke levende have of andere artikelen als door de commissie aanbevolen mochten zijn en door hem goedgekeurd zijn en hij betaalt de kosten van zulke aankoop uit de gelden door het Parlement voor dat doeleinde bewilligd.

(5) De algemene bestuurder mag eisen dat aan hem zulke bijzonderheden van de applicatie en van de aangekochte artikelen verschaft worden als hij mag nodig achten en hij eist ook dat alle levende have gebrandmerkt of op andere wijze gemerkt worden.

4. (1) De waarde van de levende have, werktuigen, zaad, of meststof vertegenwoordigd door de betaling gedaan door de algemene bestuurder maakt een voorschot uit aan de applikant (die hierna de schuldenaar genoemd wordt) en de volgende voorwaarden zijn van toepassing op elke zodanige schuldenaar, namelijk:

(a) ten opzichte van zulk deel van het voorschot als voor de aankoop van levende have of werktuigen gegeven is, betaalt de schuldenaar aan de algemene bestuurder het kapitaal bedrag met rente daarop tegen de voet van zes percent per jaar in drie gelijke jaarlijkse paaiementen, waarvan het eerste verschuldigd en betaalbaar wordt na het verloop van een tijdvak van vijftien maanden na de datum van het voorschot. De datum van het voorschot is de datum waarop de laatste betaling plaats gevonden heeft door de algemene bestuurder;

(b) ten opzichte van dat gedeelte van het voorschot dat gegeven is voor de aankoop van zaad of meststof vormt het bedrag van het voorschot met rente daarop tegen de voet van zes percent een stilzwijgende hypotheek op de opbrengst van de volgende oogst door de schuldenaar verkregen en wordt betaalbaar op vordering van de algemene bestuurder na de inzameling van de oogst;

(c) de schuldenaar is onderworpen aan de bepalingen opgenomen in de Bijlage van deze Wet.

Het woord "schuldenaar" sluit, in geval van het overlijden van de schuldenaar de eksekuteur van zijn boedel in.

(2) Alle zaden door het Departement van Landbouw sedert de vijftiende dag van Februarie 1924 uitgegeven in een of ander distrikt of gedeelte daarvan waarop deze Wet van toepassing is worden geacht uitgegeven te zijn ingevolge deze Wet en onderhevig aan de bepalingen daarvan.

(3) De algemene bestuurder overhandigt zo spoedig mogelijk na het einde van elke maand de bedragen krachtens sub-artikel (1) van dit artikel ontvangen aan de Thesaurie.

Terugbe-
taling van
voorschot
en rente
daarop.

Investigation and report on matters arising out of this Act.

5. The general manager may appoint such inspecting officers as are in his opinion necessary for the proper carrying out of this Act. All expenses incurred by the general manager in respect of the salaries of such officers and otherwise in administering this Act shall be paid out of any moneys appropriated as provided in this Act.

Conditions of Schedule and additions thereto or variation or rescission thereof.

6. The conditions set out in the Schedule to this Act shall be regarded as part of this Act: Provided that the Governor-General may by proclamation in the *Gazette* add to, vary or rescind any such conditions. Any condition so added or varied, shall be regarded as if the addition or variation had been enacted in the said Schedule: Provided that every such proclamation shall, as soon as possible after it has been issued, be laid upon the Tables of both Houses of Parliament, if Parliament is then in session, and if not, within seven days of the commencement of the next ensuing session.

General manager of Land Bank may depute his powers, etc.

7. The general manager may depute any officer of the Land and Agricultural Bank or of the public service to exercise the powers and functions and to perform the duties conferred or imposed by this Act on the general manager.

Short title.

8. This Act may be cited for all purposes as the Drought Distress Relief Act, 1924.

Schedule.

CONDITIONS UPON WHICH ADVANCES ARE TO BE MADE.

1. The whole amount of an advance shall be applied by the debtor to the purchase of such livestock, implements, seed and fertiliser as are approved by the committee and the general manager. The expression "livestock" includes cattle, horses, mules, donkeys, sheep, goats, and pigs and the progeny thereof, and the expression "seed" includes wheat, oats, and maize.

2. The right of property in and ownership of all such livestock or implements shall be and remain in the general manager on behalf of the Government until the whole amount of the advance, with all interest due thereon, has been repaid to him and a certificate has been issued to the debtor by the general manager that such amount and interest has been repaid.

3. Until such certificate has been issued, the debtor shall not, without the consent of the general manager, be entitled to sell, exchange, donate or otherwise dispose of or remove or willingly allow to be out of his possession any of the livestock or implements so purchased. In the event of the general manager giving his consent to a sale the amount realised thereby shall be deposited with the general manager in reduction or liquidation of the loan and the interest thereon, and the ownership of the livestock or implements so sold shall not pass to any person until the amount realised has been paid to the general manager. In the event of an exchange or other disposal with such consent the right of property in and ownership of any substituted livestock or implements shall vest in the general manager on behalf of the Government, who shall cause the said livestock to be branded or marked.

4. The general manager shall be held indemnified, and the debtor shall be responsible, in respect of claims for damage for trespass or other injury which would be made in law against an owner by reason of his ownership of the livestock, or in respect of any criminal liability under any law or regulations governing diseases of stock.

5. The loss by straying or by the death of any livestock shall not in any manner affect the right of the general manager in respect of the repayment of the advance with the interest due thereon.

6. The progeny of livestock shall be branded or marked when it reaches such age as the general manager may direct in the case of each particular class of livestock.

7. No livestock, implements, seed or fertiliser purchased under this Act, nor the progeny of such livestock, shall be liable to attachment or seizure or to be made the subject of any form of execution under a judgment of any court of law until the loan with interest thereon has been repaid.

8. If disease or death occurs amongst the livestock, the debtor shall give immediate notice to the general manager.

9. The committee and the general manager, or any person designated by it or by him in writing, may cause inspection to be made of any livestock, implement, seed or fertilizer purchased under this Act, and

5. De algemene bestuurder kan zulke inspekterende beampten aanstellen als zijns inziens vereist worden voor de behoorlijke uitvoering van deze Wet. De uitgaven door de algemene bestuurder gemaakt ten opzichte van de salarissen van zulke beampten en anderszins in de uitvoering van deze Wet worden betaald uit de gelden bewilligd overeenkomstig deze Wet.

6. De voorwaarden opgenomen in de Bijlage van deze Wet worden als deel van deze Wet beschouwd: Met dien verstande dat de Gouverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* aan een of meer van zulke voorwaarden kan toevoegen, dezelve veranderen of terugtrekken. Elke aldus bijgevoegde of veranderde voorwaarde wordt beschouwd alsof de toevoeging of verandering in de gezegde Bijlage opgenomen was: Met dien verstande dat elke zodanige proklamatie zo spoedig mogelijk nadat hij afgekondigd is ter Tafel van de beide Huizen van het Parlement gelegd wordt indien het Parlement alsdan in zitting is en indien niet, dan binnen zeven dagen na de aanvang van de eerstvolgende zitting.

7. De algemene bestuurder kan aan een beampte van de Land en Landbouw Bank opdragen om de bevoegdheden en functies uit te oefenen en de plichten te vervullen die door deze Wet aan de algemene bestuurder zijn verleend of opgelegd.

8. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Droogte Noodlenigings Wet, 1924.

Bijlage.

VOORWAARDEN WAAROP VOORSCHOTTEN VERSTREKT WORDEN.

1. Het gehele bedrag van een voorschot wordt door de schuldenaar aangewend tot de aankoop van zulke levende have, werktuigen, zaad of meststof als door de Kommissie en de algemene bestuurder goedgekeurd worden. De uitdrukking "levende have" omvat vee, paarden, muilen, ezels, schapen, bokken en varkens en de aantel daarvan, en de uitdrukking "zaad" omvat koren, haver, en mietjes.

2. Het eigendomsrecht in al zulke levende have of werktuigen is en blijft gevestigd in de algemene bestuurder ten behoeve van de Regering totdat het hele bedrag van het voorschot met alle daarop verschuldigde rente aan hem terugbetaald is en een certificaat aan de schuldenaar uitgereikt is door de algemene bestuurder dat zulk bedrag en de rente daarop terugbetaald is.

3. Totdat zulk een certificaat uitgereikt is, is de schuldenaar zonder de toestemming van de algemene bestuurder niet gerechtigd om enig deel van de levende have of werktuigen aldus aangekocht te verkopen, te verruilen, te schenken of op andere wijze erover te beschikken of te vervoeren of toe te laten dat dezelve uit zijn bezit geraken. In het geval dat de algemene bestuurder zijn toestemming geeft tot een verkoop wordt de opbrengst daarvan in handen van de algemene bestuurder geplaatst ter vermindering of afbetaling van de lening en de rente daarop, en het eigendomsrecht in de levende have of werktuigen aldus verkocht gaat niet over op enige persoon totdat de opbrengst van de verkoop aan de algemene bestuurder betaald is. In het geval van een ruil of andere wijze van beschikking met zulke toestemming wordt het eigendomsrecht in de in de plaats gestelde levende have of werktuigen gevestigd in de algemene bestuurder ten behoeve van de Regering en hij doet de gezegde levende have brandmerken of anderszins merken.

4. De algemene bestuurder wordt gevrijwaard en de schuldenaar is aansprakelijk ten aanzien van vorderingen voor schadevergoeding voor het onwettig betreden of andere geleden schade, welke volgens wet ingesteld kunnen worden tegen een eigenaar ter zake van zijn eigendomsrecht in de levende have, of ten aanzien van strafrechtelijke aansprakelijkheid ingevolge een of andere wet of regulatie betreffende veeziekten.

5. Verlies tengevolge van wegdwalen of dood van levende have doet op generlei wijze afbreuk aan het recht van de algemene bestuurder ten aanzien van de terugbetaling van het voorschot met de daarop verschuldigde rente.

6. De aangeteelde levende have wordt gebrandmerkt of gemerkt wanneer hij zulke ouderdom bereikt als de algemene bestuurder mag voorschrijven in het geval van elke bijzondere soort levende have.

7. Geen levende have, werktuigen, zaad of meststof ingevolge deze Wet aangekocht noch de aangeteelde levende have kan in beslag genomen worden of is onderhevig aan exekutie in enige vorm ingevolge een vonnis van een gerechtshof totdat het voorschot met de daarop verschuldigde rente terugbetaald is.

8. Wanneer ziekte voorkomt of dood plaatsvindt onder de levende have geeft de schuldenaar daarvan onmiddellijk kennis aan de algemene bestuurder.

9. De kommissie en de algemene bestuurder of een door de kommissie of de algemene bestuurder daartoe schriftelijk aangewezen persoon kunnen een inspectie doen plaats vinden van alle levende have, werk-

Onderzoek naar en rapport over aangelegenheden in verband met deze Wet.

Voorwaarden in Bijlage en toevoegingen daaraan of veranderingen en terugtrekking daaraan.

Algemene bestuurder van Landbank kan zijn bevoegdheden enz. overdragen.

Korte titel

the progeny of such livestock, and may enter upon any premises for the purpose of such inspection.

10. If the debtor be in default in payment of any amount under this Act or if after inspection the general manager is of opinion that the debtor—

- (a) has failed properly to care for or to brand any livestock or to care for any implement or to use any seed or fertilizer; or
- (b) has failed properly to occupy or carry on farming operations on his land; or
- (c) has become of drunken or improvident habits; or
- (d) has failed to perform or observe any obligations imposed upon him under and by virtue of this Act,

he may, without recourse to a court of law, but after notice to the debtor, enter upon the land upon which the livestock, implements, seed or fertiliser may be and take possession of and sell the whole or any part thereof and apply the proceeds in reducing or liquidating so much of the advance or the interest thereon as is unpaid, and, if any balance remains unpaid after the sale of the livestock, implements, seed or fertiliser, it shall be a charge against the estate of the debtor.

tuigen, zaad of meststof ingevolge deze Wet aangekocht en de aange-
teelde levende have, en hebben recht van toegang tot alle percelen
voor het doeleinde van zulke inspectie.

10. Indien een schuldenaar in gebreke blijft met de betaling van
een bedrag ingevolge deze Wet of indien na inspectie de algemene
bestuurder van oordeel is dat de schuldenaar—

- (a) verzuimd heeft behoorlijk zorg te dragen voor de levende have
of dezelve te brandmerken of zorg te dragen voor werktuigen,
of om zaad of meststof te gebruiken; of
- (b) verzuimd heeft zijn grond behoorlijk te okkuperen of landbouw
werkzaamheden op zijn grond te verrichten; of
- (c) zich aan dronkenschap heeft overgegeven of zorgeloos is ge-
worden; of
- (d) verzuimd heeft enige van de plichten aan hem bij deze Wet
opgelegd na te komen,

heeft hij, zonder zich te beroepen op een gerechtshof, maar na kennis-
geving aan de schuldenaar, het recht van toegang tot de grond waarop
de levende have, werktuigen, zaad of meststof zich mogen bevinden
en kan hij dezelve in bezit nemen en het geheel of een gedeelte daarvan
verkoopen en de opbrengst aanwenden tot vermindering of afbetaling
van dat gedeelte van het voorschot of de rente daarop als onbetaald
is, en, indien er een gedeelte onbetaald blijft na de verkoop van de
levende have, werktuigen, zaad of meststof maakt dat een schuld uit
tegen de boedel van de schuldenaar.

BILL

To provide for the naturalization of aliens in the mandated territory of South-West Africa and other matters incidental thereto.

(Introduced by the PRIME MINISTER.)

Preamble.

WHEREAS it is expedient to make provision for the naturalization of aliens in the mandated territory of South-West Africa (hereinafter called the Territory), to confer British nationality upon certain subjects of the late enemy powers domiciled therein, and to provide for certain other incidental matters:

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Application of Union Naturalization Act to mandated territory of South-West Africa.

1. From and after the commencement of this Act the Naturalization of Aliens Act, 1910 (Act No. 4 of 1910), shall be of force and effect within the Territory, and for the purposes of the application thereto of the said Act the Territory shall be deemed to form part of the Union.

British nationality conferred on certain subjects of late enemy powers.

2. (1) Notwithstanding anything contained in the Naturalization of Aliens Act, 1910, every European person being a subject of the late enemy powers domiciled in the Territory on the first day of January, 1924, shall from the commencement of this Act be deemed to have acquired British nationality, and except as is otherwise provided by law shall within the Union and the Territory be entitled to all the rights, powers and privileges and be subject to all the obligations, duties and liabilities to which a British subject is entitled or subject:

Provided that any such person may within six months from the commencement of this Act by declaration (signed before any magistrate within the Territory or in the event of the absence of such person from the Territory, before some person specially approved by the Administrator) in such form as may be prescribed by the Administrator of the Territory divest himself of the status of a British subject hereby conferred upon him:

Provided further that any such declaration may be signed by a parent on behalf of his minor child.

(2) The Administrator of the Territory is hereby empowered to frame regulations for the compilation of lists of the persons mentioned in sub-section (1). Upon the expiration of six months from the commencement of this Act such lists shall be revised in accordance with regulations to be issued by the Administrator in that behalf and the names of all persons by or on behalf of whom there shall have been signed a divesting declaration in terms of sub-section (1) shall be excluded therefrom. The list so revised shall thereupon be published in the *Gazette* and shall constitute a final record of persons who have acquired the status of British subjects in accordance with the provisions of this section.

WETSONTWERP

Om voorziening te maken voor de naturalisatie van vreemdelingen in het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika en voor andere daarmee in verband staande aangelegenheden.

(Ingediend door de EERSTE MINISTER.)

NADEMAAL het wenselijk is om voorziening te maken voor de naturalisatie van vreemdelingen in het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika (hierna genoemd het Gebied) om Britse nationaliteit te verlenen aan zekere onderdanen van de voormalige vijandige Staten aldaar gedomicilieerd en om voorziening te maken voor andere daarmee in verbandstaande aangelegenheden:

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid Afrika als volgt:—

1. Van af en na de invoering van deze Wet wordt de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910 (Wet No. 4 van 1910) van kracht en treedt in werking in het Gebied, en voor de doeleinden van de toepassing aldaar van de gezegde Wet wordt het Gebied geacht deel uit te maken van de Unie.

Toepassing van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet van de Unie op het mandaatgebied van Zuidwest-Afrika.

2. (1) Niettegenstaande de bepalingen van de Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1910 worden alle blanke personen, die onderdanen waren van de voormalige vijandige Staten en gedomicilieerd waren in het Gebied, op de eerste dag van Januari 1924, na de invoering van deze Wet geacht Britse nationaliteit verkregen te hebben en tenzij anders bepaald is bij de wet zijn zij in de Unie en het Gebied gerechtigd tot alle rechten, bevoegdheden en voorrechten en zijn zij onderhevig aan alle verplichtingen, plichten en verbintenissen waartoe of waaraan een Brits onderdaan gerechtigd of onderhevig is:

Britse nationaliteit verleend aan zekere onderdanen van voormalige vijandige Staten.

Met dien verstande dat het aan zulke personen vrij staat om binnen zes maanden na de invoering van deze Wet, door middel van een verklaring (ondertekend voor een magistraat in het Gebied of in het geval van de afwezigheid van zulk een persoon van het Gebied, voor een persoon speciaal door de Administrateur goedgekeurd) en in zulke vorm als voorgescreven mag worden door de Administrateur van het Gebied, zich te ontdoen van de rechtstoestand van een Brits onderdaan bij deze aan hem verleend:

En met dien verstande voorts dat een zodanige verklaring ondertekend mag worden door een ouder ten behoeve van zijn minderjarig kind.

(2) De Administrateur van het Gebied wordt bij deze gemachtigd om regulaties op te stellen voor de samenstelling van lijsten van de personen vermeld in sub-artikel (1). Na het verloop van zes maanden van af de invoering van deze Wet worden zulke lijsten herzien overeenkomstig regulaties door de Administrateur in verband met die aangelegenheid te worden uitgevaardigd en de namen van alle personen door wie of ten behoeve van wie een verklaring ondertekend is om zich ingevolge sub-artikel (1) te ontdoen, worden daarvan uitgehouden. De aldus herziene lijsten worden daarna in de *Staatskoerant* gepubliceerd en vormen een finale lijst van personen die de rechtstoestand van Britse onderdanen verkregen hebben overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

Divesting
Declaration
not to affect
right or
liabilities of
person con-
cerned.

Short title
and date of
commence-
ment of Act.

3. No person by whom or on whose behalf there has been signed a divesting declaration under sub-section (1) of section one shall by reason of such declaration be deemed to have surrendered any right or privilege which as an alien he possessed within the Territory previous to the commencement of this Act in respect of the acquisition or holding of any professional or trading licence, or the carrying on of any trade, business or occupation, nor shall he in any such respect be deemed to have suffered any other prejudice, but his rights, powers, privileges, obligations, duties and liabilities shall remain those of any other alien under the law for the time being.

4. This Act may be cited for all purposes as the South-West Africa Naturalization of Aliens Act, 1924, and shall commence and come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by Proclamation in the *Gazette*, not being less than six months after its promulgation.

3. Geen persoon door wie of ten wiens behoefte een verklaring om zich te ontdoen ondertekend is ingevolge sub-artikel (1) van artikel een wordt, ter zake van zulke verklaring, geacht afstand gedaan te hebben van enig recht of voorrecht dat hij als een vreemdeling bezat in het gebied voor de invoering van deze Wet ten opzichte van het verkrijgen of bezitten van een professionele of handelslicentie of het drijven van een ambacht, bezigheid of beroep, noch wordt hij geacht in zulk opzicht enig ander nadeel geleden te hebben, maar zijn rechten, bevoegdheden, voorrechten, verplichtingen, plichten en verbintenissen zullen die blijven van elke andere vreemdeling ingevolge de alsdan van kracht zijnde wet.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Zuidwest-Afrika Naturalisatie van Vreemdelingen Wet, 1924, en treedt in werking en wordt van kracht op een datum door de Goeverneur-generaal bij proklamatie in de *Staatskoerant* te worden vastgesteld, doch niet voor ten minste zes maanden na de afkondiging ervan.

Verklaring
om zich te
ontdoen doet
geen afbreuk
aan rechten
of verbinte-
nissen van
betrokken
personen.

Korte titelen
datum van
invoering
van Wet.

BILL

To make provisions as to the acquisition by prescription of Crown Lands.

(To be introduced by the MINISTER OF LANDS).

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The ownership of any land vested in the Crown or any right thereto or interest therein or servitude thereover shall not be capable of being acquired by prescription.

2. (1) Nothing in section one contained shall be construed as abrogating, diminishing, or in any way affecting any right acquired by any person by prescription immediately prior to the commencement of this Act.

(2) Where the Governor-General is satisfied or a competent Court has decided that any such right over Crown land has accrued to or vested in favour of any person the Governor-General may take such steps as may be necessary for the registration of such right in favour of such person.

3. This Act shall not apply to any land vested in the Crown which is held under allotment on any tenure which carries a right on the part of the allottee to obtain from the Crown a transfer or grant of such land.

4. This Act may be cited for all purposes as the Crown Lands Protection Act, 1924.

Prescription
not to run in
respect of
Crown land.
Saving of
rights
acquired
before com-
mencement
of Act.

Application
of Act.

Short title.

WETSONTWERP

Om voorziening te maken ten opzichte van verkryging Kroon Grond door verjaring.

(Te worden ingevoerd door de MINISTER VAN LANDEN).

ZIJ HET BEPAALD door Zijn Majesteit de Koning, de Senaat en de Volksraad van de Unie van Zuid-Afrika, als volgt:—

1. Het eigendomsrecht op grond gevestigd in de Kroon of een recht op of belang in zulke grond of servituut daarover kan niet verkregen worden door verjaring.

2. (1) Geen bepaling van artikel een wordt bedoeld om enig recht door een persoon door verjaring verkregen onmiddellijk voor de invoering van deze Wette vernietigen verminderen of op een of andere wijze te storen.

(2) Wanneer de Goeverneur-generaal overtuigd is, of een bevoegd Hof beslist heeft, dat zulk een recht op Kroon grond opgekomen is aan of gevestigd is ten faveure van een persoon kan de Goeverneur-gneeraal zulke stappen nemen als nodig mag zijn voor de registratie van zulk een recht ten faveure van zodanige persoon.

3. Deze Wet vindt geen toepassing op grond gevestigd in de Kroon wleke gehouden wordt krachtens toewijzing in verband met een of andere vorm van grondbezit die het recht mede brengt ten behoeve van de persoon aan wie de toewijzing geschied is om een transport of grondbrief van zulke grond van de Kroon te verkrijgen.

4. Deze Wet kan voor alle doeleinden aangehaald worden als de Kroon Grond Beschermings Wet, 1924.

Verjaring
loopt niet
ten opzichte
van Kroon
grond.

Voorbehoud
van rechten
verkregen
voor in-
voering van
Wet.

Toepassing
van Wet.

Korte titel.

PROCLAMATION

BY MAJOR-GENERAL HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE THE EARL ATHLONE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST HONOURABLE ORDER OF THE BATH, KNIGHT GRAND CROSS OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF SAINT MICHAEL AND SAINT GEORGE, KNIGHT GRAND CROSS OF THE ROYAL VICTORIAN ORDER, COMPANION OF THE DISTINGUISHED SERVICE ORDER, PERSONAL AIDE-DE-CAMP TO HIS MAJESTY THE KING, HIGH COMMISSIONER FOR SOUTH AFRICA AND GOVERNOR-GENERAL AND COMMANDER-IN-CHIEF IN AND OVER THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 41, 1924.]

EXCHANGE DUMPING DUTY ON ASBESTOS CEMENT SHEETS.

WHEREAS by Proclamation No. 3 of 1924, dated the 31st December, 1923, the Officer Administering the Government under the powers vested in him by section five (1) of the *Customs and Excise Duties Amendment Act, 1922*, did declare, proclaim and make known that the Belgian franc and the Italian lira should be converted into the currency of the Union at the rate of not more than 65 francs and 65 lire respectively to the £ sterling, and that there should be charged, levied, collected and paid on, *inter alia*, asbestos-cement sheets of Belgian and Italian manufacture imported into the Union, a special or exchange duty equal to the difference between the free on board value thereof as charged to the importer and the free on board value thereof as calculated at the rate of 65 francs or 65 lire to the £ sterling as the case may be;

AND, WHEREAS, it is desirable to amend the aforesaid proclamation in certain respects;

NOW, THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by section five (1) of the *Customs and Excise Duties Amendment Act, 1922*, I do hereby declare, proclaim and make known that from and after the date of the publication hereof in the *Gazette* the provisions of the aforesaid proclamation shall not apply to Belgian or Italian asbestos cement sheets when the c.i.f. price thereof to the importer in the Union is not less than one shilling and sixpence per square yard, such price when quoted (in part or in full) in Belgian francs or Italian lire to be computed at the rate of exchange current at the date of shipment.

GOD SAVE THE KING!

GIVEN under my hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Cape Town, this 12th day of March One thousand Nine hundred and Twenty-four.

ATHLONE,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

HENRY BURTON.

PROKLAMATIE

VAN GENERAAL-MAJOOR ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGHEDELICHTBARE DE GRAAF VAN ATHLONE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST EDELICHTBARE BATHORDE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, GROOTKRUIS RIDDER VAN DE KONINKLIKE VICTORIA ORDE, RIDDER VAN DE ONDERSCHIEDEN DIENSTORDE, PERSOONLIKE AIDE-DE-CAMP VAN ZIJN MAJESTEIT DE KONING, HOGE KOMMISSARIS VOOR ZUID-AFRIKA EN GOEVERNEUR-GENERAAL EN OPPERBEVELHEBBER IN EN OVER DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

No. 41, 1924.]

KOERS DUMPING RECHT OP ASBEST-CEMENT PLATEN.

NADemaal door Proklamatie No. 3 van 1924, gedateerd 31 December 1923 de ambtenaar belast met het Uitvoerende Gezag ingevolge de bevoegdheden aan hem verleend door artikel vijf (1) van de *Doeane en Aksijnsrechten Wijzigings Wet, 1922*, verklaard, geproklameerd en bekend gemaakt heeft dat de Belgiese franc en de Italiaanse lira omgezet zouden worden in het betaalmiddel, van de Unie tegen de koers van niet minder dan 65 francs en 65 lire respektievelijk, sterling per £1, en dat een speciaal of koersrecht gelijk aan het verschil tussen de vrij aan boord waarde daarvan zoals berekend aan de invoerder en de vrij aan boord waarde daarvan, zoals berekend tegen de koers van 65 francs of 65 lire sterling per £1 naar het geval mocht zijn opgelegd, geheven, geïnd en betaald zou worden op, *inter alia*, asbest-cement platen van Belgiese of Italiaanse fabrikage in de Unie ingevoerd.

EN NADemaal het wenselijk is genoemde proklamatie in zekere opzichten te wijzigen;

Zo is het dat ik, ingevolge en krachtens de bevoegdheden mij verleend door artikel vijf (1) van de *Doeane en Aksijnsrechten Wijzigings Wet, 1922* (Wet No. 35 van 1922), mits deze verklaar, proklameer en bekend maak dat vanaf en na de datum van de publikatie hiervan in de *Staatskoerant* de bepalingen van de genoemde proklamatie niet van toepassing zullen zijn op Belgiese en Italiaanse asbest-cement platen wanneer de c.i.f. prijs daarvan berekend aan de invoerder in de Unie, niet minder bedraagt dan een shilling en zespenne per vierkante el, zodanige prijs wanneer gekwoteerd geheel of gedeeltelijk in Belgiese francs of Italiaanse lira te worden berekend tegen de lopende koers op de datum van verscheping.

GOD BEHOEDE DE KONING!

GEGEVEN onder mijn hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Kaapstad, deze twaalfde dag van Maart, Een duizend Negen honderd Vier-en-twintig.

ATHLONE,
Goeverneur-Generaal.

Op last van Zijn Excellentie de Goeverneur-Generaal-in-Rade.

HENRY BURTON.